

**DOKONČNO SPREJETJE****spremembe proračuna Evropske unije št. 10 za proračunsko leto 2008**

(2009/44/ES, Euratom)

PRESEDNIK EVROPSKEGA PARLAMENTA –

- ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti člena 272(7) Pogodbe,
- ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, zlasti člena 177 Pogodbe,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti <sup>(1)</sup>,
- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2008, ki je bil dokončno sprejet 13. decembra 2007 <sup>(2)</sup>,
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju <sup>(3)</sup>,
- ob upoštevanju predhodnega predloga spremembe proračuna Evropske unije št. 11 za proračunsko leto 2008, ki ga je Komisija predložila 7. novembra 2008,
- ob upoštevanju predloga spremembe proračuna št. 10/2008, ki ga je Svet pripravil 27. novembra 2008,
- ob upoštevanju člena 69 in Priloge IV Poslovnika Evropskega parlamenta,
- ob upoštevanju resolucije, ki jo je Parlament sprejel 18. decembra 2008 –

IZJAVLJA:

*Edini člen*

Postopek iz člena 272 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in člena 177 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo je zaključen in sprememba proračuna Evropske unije št. 10 za proračunsko leto 2008 je dokončno sprejeta.

V Strasbourgu, 18. decembra 2008

*Predsednik*  
H.-G. PÖTTERING

---

<sup>(1)</sup> UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 71, 14.3.2008, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1.



**DOKONČNO SPREJETJE SPREMEMBE PRORAČUNA št. 10 EVROPSKE UNIJE  
ZA PRORAČUNSKO LETO 2008**

VSEBINA

Stran

**NAČRT PRIHODKOV IN ODHODKOV PO ODDELKIH**

<b>Oddelek III: Komisija</b>	95
— Odhodki .....	97
— Naslov 13: Regionalna politika .....	98



PODROČJE III

**KOMISIJA**



## ODHODKI

Naslov	Postavka	Odobritve 2008		Sprememba proračuna št. 10		Novi znesek	
		Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
01	GOSPODARSKE IN FINANČNE ZADEVE	399 843 108	363 953 108			399 843 108	363 953 108
02	PODJETNIŠTVO	584 259 816	530 836 316			584 259 816	530 836 316
03	KONKURENCA	92 469 867	92 869 867			92 469 867	92 869 867
04	ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE	11 482 263 347	9 471 127 850			11 482 263 347	9 471 127 850
05	KMETIJSTVO IN RAZVOJ PODEŽELJA	54 071 553 837	52 387 417 501			54 071 553 837	52 387 417 501
06	ENERGETIKA IN PROMET	1 915 116 407	1 708 975 007			1 915 116 407	1 708 975 007
07	OKOLJE	402 488 305	297 622 305			402 488 305	297 622 305
08	RAZISKAVE	4 047 778 253	4 115 320 253			4 047 778 253	4 115 320 253
09	INFORMACIJSKA DRUŽBA IN MEDIJI	1 492 412 417	1 548 233 417			1 492 412 417	1 548 233 417
10	NEPOSREDNE RAZISKAVE	361 422 000	372 417 000			361 422 000	372 417 000
11	RIBIŠTVO IN POMORSKE ZADEVE	976 197 100	807 991 951			976 197 100	807 991 951
12	NOTRANJI TRG	61 033 641	60 733 641			61 033 641	60 733 641
13	REGIONALNA POLITIKA	36 635 400 871	27 912 639 514	7 605 445	0	36 643 006 316	27 912 639 514
14	OBDAVČENJE IN CARINSKA UNIJA	124 288 903	107 920 903			124 288 903	107 920 903
15	IZOBRAŽEVANJE IN KULTURA	1 331 452 201	1 341 859 393			1 331 452 201	1 341 859 393
16	KOMUNICIRANJE	206 336 798	196 956 798			206 336 798	196 956 798
17	ZDRAVJE IN VARSTVO POTROŠNIKOV	682 712 057	550 548 871			682 712 057	550 548 871
18	OBMOČJE SVOBODE, VARNOSTI IN PRAVICE	714 434 878	551 941 878			714 434 878	551 941 878
19	ZUNANJI ODNOSI	3 918 594 643	3 250 156 881			3 918 594 643	3 250 156 881
20	TRGOVINA	77 931 919	76 787 919			77 931 919	76 787 919
21	RAZVOJ IN ODNOSI Z AFRIŠKIMI, KARIBSKIMI IN PACIFIŠKIMI (AKP) DRŽAVAMI	1 316 479 752	1 178 004 752			1 316 479 752	1 178 004 752
22	ŠIRITEV	1 093 159 050	1 805 228 450			1 093 159 050	1 805 228 450
23	HUMANITARNA POMOČ	770 100 282	773 100 282			770 100 282	773 100 282
24	BOJ PROTI GOLJUFIJAM	74 378 000	69 328 000			74 378 000	69 328 000
25	USKLAJEVANJE POLITIKE KOMISIJE IN PRAVNO SVETOVANJE	176 764 806	176 764 806			176 764 806	176 764 806
26	UPRAVNA SLUŽBA KOMISIJE	963 537 940	966 037 940			963 537 940	966 037 940
27	PRORAČUN	273 655 597	273 655 597			273 655 597	273 655 597
28	REVIZIJA	10 238 890	10 238 890			10 238 890	10 238 890
29	STATISTIKA	121 204 623	106 004 623			121 204 623	106 004 623
30	POKOJNINE	1 080 502 000	1 080 502 000			1 080 502 000	1 080 502 000
31	JEZIKOVNE SLUŽBE	365 506 445	365 506 445			365 506 445	365 506 445
40	REZERVE	2 064 993 050	547 076 950			2 064 993 050	547 076 950
	<b>Skupaj</b>	<b>127 888 510 803</b>	<b>113 097 759 108</b>	<b>7 605 445</b>	<b>0</b>	<b>127 896 116 248</b>	<b>113 097 759 108</b>

KOMISIJA

## NASLOV 13

## REGIONALNA POLITIKA

**Splošni cilji**

- Spodbujanje zmožnosti za rast najmanj razvitih držav članic in regij („konvergenčnost“).
- Krepitev konkurenčnosti in privlačnosti regij ter njihovih zaposlitvenih zmožnosti s predvidevanjem gospodarskih in družbenih sprememb („regionalna konkurenčnost in zaposlovanje“).
- Spodbujanje tesnejše povezanosti ozemlja EU za podporo usklajenemu in trajnostnemu razvoju („evropsko teritorialno sodelovanje“).
- Pomoč državam kandidatkam in potencialnim državam kandidatkam pri njihovi postopni uskladitvi s standardi in politikami Evropske unije („IPA“).

Naslov Poglavlje	Postavka	Odobritve 2008		Sprememba proračuna št. 10		Novi znesek	
		Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
13 01	UPRAVNI ODHODKI NA PODROČJU REGIONALNA POLITIKA	83 498 466	83 498 466			83 498 466	83 498 466
13 03	EVROPSKI SKLAD ZA REGIONALNI RAZVOJ IN DRUGE REGIONALNE INTERVENCIJE	27 846 307 012	21 465 347 847			27 846 307 012	21 465 347 847
13 04	KOHEZIJSKI SKLAD	8 150 101 978	5 295 602 004		- 7 605 445	8 150 101 978	5 287 996 559
13 05	PREDPRISTOPNE INTERVENCIJE, POVEZANE S STRUKTURNIMI POLITIKAMI	282 302 218	795 000 000			282 302 218	795 000 000
13 06	SOLIDARNOSTNI SKLAD	273 191 197	273 191 197	7 605 445	7 605 445	280 796 642	280 796 642
	<b>Naslov 13 – Skupaj</b>	<b>36 635 400 871</b>	<b>27 912 639 514</b>	<b>7 605 445</b>	<b>0</b>	<b>36 643 006 316</b>	<b>27 912 639 514</b>

**NASLOV 13**  
**REGIONALNA POLITIKA**

**POGLAVJE 13 04 — KOHEZIJSKI SKLAD**

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	FO	Odobritve 2008		Sprememba proračuna št. 10		Novi znesek	
			Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
13 04	KOHEZIJSKI SKLAD							
<b>13 04 01</b>	<b>Kohezijski sklad – Zaključek prejšnjih projektov (pred letom 2007)</b>	1.2	p.m.	1 936 747 200			p.m.	1 936 747 200
	Člen 13 04 01 – Vmesni seštevek		p.m.	1 936 747 200			p.m.	1 936 747 200
<b>13 04 02</b>	<b>Kohezijski sklad</b>	1.2	8 150 101 978	3 358 854 804		- 7 605 445	8 150 101 978	3 351 249 359
	Člen 13 04 02 – Vmesni seštevek		8 150 101 978	3 358 854 804		- 7 605 445	8 150 101 978	3 351 249 359
	<b>Poglavje 13 04 – Skupaj</b>		<b>8 150 101 978</b>	<b>5 295 602 004</b>		<b>- 7 605 445</b>	<b>8 150 101 978</b>	<b>5 287 996 559</b>

*Opombe*

Uredba Sveta (ES) št. 1265/1999 z dne 21. junija 1999 o spremembi Priloge II k Uredbi (ES) št. 1164/94 o ustanovitvi Kohezijskega sklada (UL L 161, 26.6.1999, str. 62) določa pogoje odplačila predplačil na račun, ki ne vpliva na zmanjšanje prispevka iz Strukturnega sklada za zadevno operacijo. Vsi prihodki, ki izhajajo iz odplačila predplačil na račun, vnesen pod postavko 6 1 5 7 izkaza prihodkov, se uporabijo za zagotavljanje dodatnih proračunskih sredstev v skladu s členoma 18 in 157 Finančne uredbe. V Uredbi (ES) št. 1083/2006 so določeni pogoji za povračilo predfinanciranja za obdobje 2007–2013.

**13 04 02****Kohezijski sklad**

Odobritve 2008		Sprememba proračuna št. 10		Novi znesek	
Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
8 150 101 978	3 358 854 804		- 7 605 445	8 150 101 978	3 351 249 359

*Opombe*

Te odobritve so namenjene kritju obveznosti Kohezijskega sklada v programskem obdobju 2007–2013.

Dejavnosti boja proti prevaram so financirane na podlagi člena 24 02 01.

Odobritve so namenjene tudi financiranju ukrepov, ki jih sprejmejo partnerji za naslednje programsko obdobje.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 566/94 z dne 10. marca 1994 o razširitvi Uredbe (EGS) št. 792/93 o vzpostavitvi kohezijskega finančnega instrumenta (UL L 72, 16.3.1994, str. 1).

Uredba Sveta (ES) št. 1164/94 z dne 16. maja 1994 o ustanovitvi Kohezijskega sklada (UL L 130, 25.5.1994, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23.9.2003, str. 33), razveljavljena z Uredbo (ES) št. 1084/2006.

Uredba Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1260/1999 (UL L 210, 31.7.2006, str. 25).

Uredba Sveta (ES) št. 1084/2006 z dne 11. julija 2006 o ustanovitvi Kohezijskega sklada in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1164/94 (UL L 210, 31.7.2006, str. 79).

*Spremljajoči akti*

Pogodba o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti člena 158 in 161 Pogodbe.

KOMISIJA

**POGLAVJE 13 06 — SOLIDARNOSTNI SKLAD**

Naslov Poglavje Člen Postavka	Postavka	FO	Odobritve 2008		Sprememba proračuna št. 10		Novi znesek	
			Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
13 06	SOLIDARNOSTNI SKLAD							
<b>13 06 01</b>	<b>Solidarnostni sklad Evropske unije – Države članice</b>	3.2	273 191 197	273 191 197	7 605 445	7 605 445	280 796 642	280 796 642
	Člen 13 06 01 – Vmesni seštevek		273 191 197	273 191 197	7 605 445	7 605 445	280 796 642	280 796 642
<b>13 06 02</b>	<b>Solidarnostni sklad Evropske unije – Države, ki se pogajajo za pristop</b>	4	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	Člen 13 06 02 – Vmesni seštevek		p.m.	p.m.			p.m.	p.m.
	<b>Poglavje 13 06 – Skupaj</b>		<b>273 191 197</b>	<b>273 191 197</b>	<b>7 605 445</b>	<b>7 605 445</b>	<b>280 796 642</b>	<b>280 796 642</b>

**13 06 01****Solidarnostni sklad Evropske unije – Države članice**

Odobritve 2008		Sprememba proračuna št. 10		Novi znesek	
Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
273 191 197	273 191 197	7 605 445	7 605 445	280 796 642	280 796 642

*Opombe*

Te odobritve so namenjene beleženju odobrenih proračunskih sredstev, ki izhajajo iz mobilizacije Solidarnostnega sklada Evropske unije v primeru naravnih, okoljskih ali tehnoloških nesreč v državah članicah.

*Pravna podlaga*

Uredba Sveta (ES) št. 2012/2002 z dne 11. novembra 2002 o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije (UL L 311, 14.11.2002, str. 3).

Uredba (ES) št. ... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije (UL L ..., ..., str. ...).

*Spremljajoči akti*

Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta, ki ga je Komisija predložila dne 6. aprila 2005, o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije (COM(2005) 108 konč.).

Medinstitucionalni sporazum med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (UL C 139, 14.6.2006, str. 1).